

Bruksanvisning for
beat ST RT675 UP
høreapparat



 **HANSATON**
hearing & emotions

Denne bruksanvisningen gjelder for følgende modeller:

Høreapparatene

CE
0459

beat ST 9-RT675 UP	2021
beat ST 7-RT675 UP	2021
beat ST 5-RT675 UP	2021
beat ST 3-RT675 UP	2021
beat ST 1-RT675 UP*	2021

*Ikke tilgjengelig i alle markeder.





Høreapparatene dine

Klinikk/audiograf: _____

Telefonnummer: _____

Modell: _____

Serienummer: _____

Batteristørrelse: 675

Garanti: _____

Program 1 er for: _____

Program 2 er for: _____

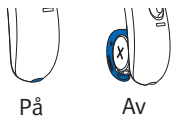
Program 3 er for: _____

Program 4 er for: _____

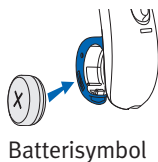
Kjøpsdato: _____

Hurtigguide

På/av



Bytte batterier



Advarsel om lavt batteri



2 pip hvert
30. minutt

Batteristørrelse



675

Multifunksjonsknapp





Takk for at du valgte disse høreapparatene.

Les bruksanvisningen nøye for å forsikre deg om at du forstår og får mest mulig utbytte av høreapparatet ditt. Det kreves ikke opplæring for bruk av denne enheten. En audiograf vil hjelpe deg med å konfigurere høreapparatene slik du vil ha dem under salgskonsultasjonen.

Hvis du vil ha mer informasjon om funksjoner, fordeler, konfigurasjon, bruk og vedlikehold eller reparasjon av høreapparatet og tilbehøret, kan du kontakte audiografen din eller produsentens representant. Du finner mer informasjon i spesifikasjonsarket til produktet.





Innholdsfortegnelse

1. Oversikt over høreapparatene	2
2. Slå høreapparatet på og av	4
3. Plassere høreapparatene på ørene dine	5
4. Bruksanvisning.....	6
Batteriinformasjon	9
Pare mobiltelefonen med høreapparatene	12
Telefonsamtaler med mobiltelefon.....	14
Bruke mobiltelefonen med høreapparatene	15
TV Connector.....	18
Tinnitus lydgenerator.....	19
Flymodus	20
5. Ta godt vare på høreapparatene.....	22
6. Tilbehør	27
Hørselstekniske hjelpemidler	29
7. Feilsøkingguide.....	30
8. Viktig sikkerhetsinformasjon	35
Tinnitus lydgenerator	53
9. Drifts-, transport- og lagringsforhold	56
10. Informasjon og forklaring av symboler	57
11. Informasjon om overholdelse	61

1. Oversikt over høreapparatene

- 1 Ørehook – den formstøpte øreproppen festes til høreapparatet ved hjelp av ørehooken
- 2 Mikrofoner – lyd kommer inn i høreapparatet gjennom mikrofonene
- 3 Multifunksjonsknapp – bytter mellom lytteprogrammer, endrer volumnivå og tar imot eller avviser anrop til mobiltelefon avhengig av innstilling
- 4 Batteriluke (av og på) – lukk luka for å slå på høreapparatene, åpne luka helt for å slå av høreapparatet eller bytte batteri
- 5 Slange – en del av øreproppen som fester den til ørehengeren
- 6 Ørepropp – lar lyd passere fra høreapparatene til øret og holder høreapparatene på plass



beat ST RT675 UP BTE høreapparater

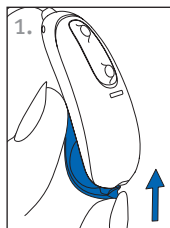


2. Slå høreapparatet på og av

Batteriluken fungerer som en på/av-bryter.

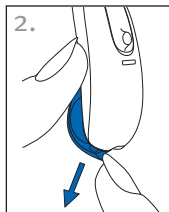
1. På: Lukk batteriluken helt.

- ① Merk: Det kan ta 5 sekunder før høreapparatet skrur på. Audiografen du bruker kan øke forsinkelse ved oppstart ytterligere dersom det er nødvendig.



2. Av: Åpne batteriluken delvis.

3. Åpne: Åpne batteriluken helt for å bytte batteri.

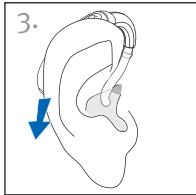
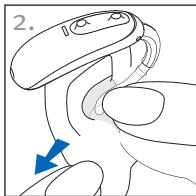
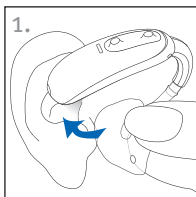


- ① Merk: Når du slår høreapparatet på og av mens det sitter på øret, ta tak øverst og nederst på enheten med pekefingeren og tommelen. Du kan bruke tommelen til å åpne og lukke batteriluken.

3. Plassere høreapparatene på ørene dine

Høreapparatene vil være fargekodede med merking på utsiden av høreapparatet:
rød = høyre øre; blå = venstre øre.

1. Hold øreproppen mellom tommelen og pekefingeren med åpningen vendt inn mot øregangen.
2. Sett øreproppen forsiktig inn i øret. Du kan måtte vri den litt bakover. Øreproppen skal passe godt og føles komfortabel i øret. Trekk øreflippen lett nedover og bakover for å hjelpe deg med å sette øreproppen inn i øregangen.
3. Plasser høreapparatene over øvre del av øret.



4. Bruksanvisning

Høreapparatene kommer med en multifunksjonsknapp som gjør at du kan justere dem ytterligere. Du kan også bruke multifunksjonsknappen til å godta og avvise anrop til din paired mobiltelefon. Du kan også bruke den valgfrie fjernkontrollen eller stream remote App (appen for ekstern streaming) til å kontrollere høreapparatene dine.

- ① Disse instruksjonene beskriver standardinnstillingene for multifunksjonsknapper. Din audiograf kan endre funksjonaliteten til knappene. Kontakt din audiograf for å få mer informasjon.

Multifunksjonsknapp



Multifunksjonsknappen på høreapparatene kan fungere som både volumkontroll og programkontroll.

□ Programkontroll

Hver gang du trykker på den øvre delen av knappen på begge høreapparatene i mer enn 2 sekunder, flyttes du til neste høreapparatprogram. Høreapparatene piper for å angi hvilket program du er i.

Programinnstilling	Pipetoner
Program 1 (f.eks. automatisk program)	♪ 1 pipetone
Program 2 (f.eks. tale i støy)	♪♪ 2 pipetoner
Program 3 (f.eks. telefon)	♪♪♪ 3 pipetoner
Program 4 (f.eks. musikk)	♪♪♪♪ 4 pipetoner

Vennligst se forsiden av denne brosjyren for å få en oversikt over dine personlig tilpassede programmer.

□ Volumkontroll

For å justere volumet på omgivelsene:

- Trykk på øvre del av knappen på høreapparatene for å øke volumet, og
- Trykk på nedre del av knappen på høreapparatene for å senke volumet

For hvert trykk ved volumendring vil du høre et pip i høreapparatene.

Voluminnstilling	Pipetoner
Anbefalt volumnivå	♪ 1 pipetone
Øke volumet	♪ kort pipetone
Redusere volumet	♪ kort pipetone
Maksimum volumnivå	♪♪ 2 pipetoner
Minimum volumnivå	♪♪ 2 pipetoner

Batteriinformasjon

Advarsel om lavt batterinivå

To lange pip indikerer at strømnivået i høreapparatenes batteri er lavt. Etter advarselen om lavt batterinivå kan det hende at lydene ikke er like klare. Dette er normalt og kan løses ved å bytte batteriene.

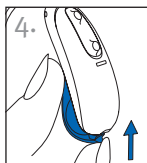
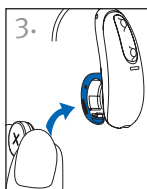
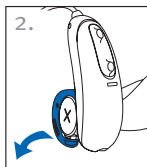
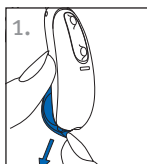
Hvis du ikke kan høre varselsignalet for lavt batterinivå, kan audiografen endre frekvensen eller lydstyrken. Hvis du foretrekker det, kan den også slås helt av.

- ① Høreapparatene genererer en advarsel om lavt batterinivå hvert 30. minutt helt til du skifter batteriene, men avhengig av batteritilstanden kan batteriene bli utladet før en ny advarsel om lavt batterinivå. Det anbefales derfor at batteriene byttes så snart som mulig når du hører varselsignalet for lavt batterinivå.

Bytte batteriet

1. Vipp batteriluken forsiktig ut med neglen.
2. Hold batteriet med tommelen og pekefingeren og ta det ut.
3. Sett det nye batteriet inn i batteriluken med plusstegnet (+) på batteriet samme veien som plusstegnet (+) på siden av batteriluken. Dette sikrer at batteriluken lukkes ordentlig.
4. Lukk batteriluken.

ⓘ Merk: Hvis batteriet er satt feil inn, kan ikke høreapparatet slås på.





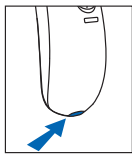
Behandling av batteriene

- Kast alltid batterier på en trygg og miljøvennlig måte.
- For å forlenge batteriets levetid må du huske å slå av høreapparatene når de ikke er i bruk, spesielt når du sover.
- Ta ut batteriene og la batteriluken være åpen mens høreapparatene ikke er i bruk, spesielt når du sover. Dette gjør at fuktighet inne i høreapparatene fordamper.



Pare mobiltelefonen med høreapparatene

1. Gå til innstillingsmenyen på telefonen for å sikre at **Bluetooth**[®] er på for å søke etter Bluetooth-aktiverte enheter.
 2. Slå på høreapparatene ved å lukke batteriluken. Høreapparatene vil forbli i paringsmodus i 3 minutter.
 3. Telefonen viser en liste over tilgjengelige Bluetooth-aktiverte enheter. Velg høreapparatene fra listen for samtidig å pare begge høreapparatene. Du vil høre en melodi når telefonen din har blitt paret til høreapparatene.
- ① Det er bare nødvendig å utføre paringsprosedyren én gang for hver Bluetooth-aktiverte telefon.
- ① Se telefonens bruksanvisning for instruksjoner om hvordan du kobler en Bluetooth-enhet til telefonen.



Bluetooth[®] er et registrert varemerke eid av Bluetooth SIG, Inc.



Koble til mobiltelefonen

Når høreapparatene er paret med telefonen, vil de automatisk koble seg til igjen når telefonen og høreapparatene er påslått og innen rekkevidde. Dette kan ta opptil to minutter.

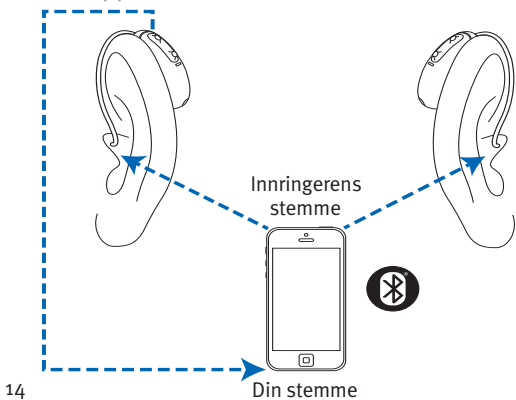
- ① Forbindelsen opprettholdes så lenge telefonen er slått på og innenfor en rekkevidde på 10 m.
- ① For å bytte en samtale mellom høreapparatene og høyttaleren på mobiltelefonen, velg lydkilden du vil ha fra telefonen. Hvis du ikke er sikker på hvordan du gjør dette, se bruksanvisningen som fulgte med mobiltelefonen din.



Telefonsamtaler med mobiltelefon

Høreapparatene muliggjør direkte kommunikasjon med Bluetooth-aktiverte telefoner. Når de er parret og koblet til en mobiltelefon, vil du høre stemmen til den som ringer direkte i høreapparatene. Høreapparatene henter stemmen din gjennom sine egne mikrofoner. To aktive Bluetooth-enheter, for eksempel en telefon, kan kobles til høreapparatene dine, med støtte for flere sammenkoblinger.

- ① Du behøver ikke å holde mobiltelefonen nær munnen din. Stemmen din overføres via høreapparatene til mobiltelefonen.



Bruke mobiltelefonen med høreapparatene

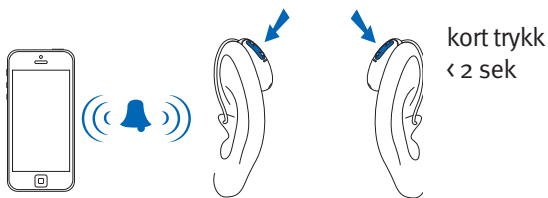
Foreta en telefonsamtale

Start en samtale på den pærede mobiltelefonen som normalt. Du vil høre lyden gjennom høreapparatene. Høreapparatene henter stemmen din gjennom sine egne mikrofoner.

Godta et mobiltelefonanrop

Når du mottar et anrop, høres en melding om innkommende anrop i høreapparatet.

Anropet kan aksepteres med et kort trykk på mindre enn 2 sekunder på enten den øvre eller nedre delen av knappen på begge høreapparatene. Alternativt kan du godta samtalen på telefonen på din vanlige måte.

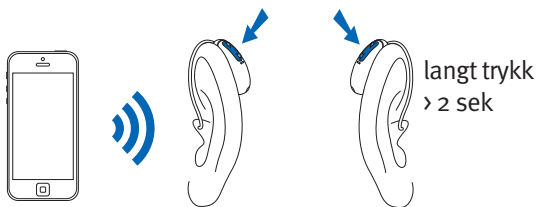


Avslutte en telefonsamtale

Avslutt en samtale ved å holde ned den øvre eller nedre delen av knappen på begge høreapparatene i mer enn 2 sekunder. Du kan også avslutte anropet på telefonen på din vanlige måte.

Avvise et anrop

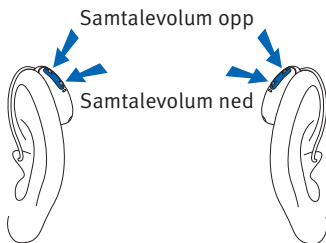
Et innkommende anrop kan avvises ved å holde ned den øvre eller nedre delen av knappen på begge høreapparatene i mer enn 2 sekunder. Alternativt kan du avvise anropet på telefonen på din vanlige måte.



Justere volumbalansen mellom mobiltelefonsamtaler og omgivelsene

Under en samtale med en paret mobiltelefon:

- Trykk på den øvre delen av knappen på høreapparatet for å øke samtalevolumet og redusere lydstyrken i omgivelsene
- Trykk på den nedre delen av knappen på høreapparatet for å redusere samtalevolumet og øke lydstyrken i omgivelsene

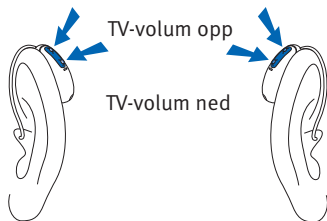


TV Connector

Justere volumbalansen mellom TV-en og lyder i omgivelsene

Når du lytter til TV-lyden gjennom TV Connector:

- Trykk på den øvre delen av knappen på høreapparatet for å øke TV-volumet og redusere lydstyrken i omgivelsene
- Trykk på den nedre delen av knappen på høreapparatet for å senke TV-volumet og øke lydstyrken i omgivelsene



Tinnitus lydgenerator

Hvis din audiograf har konfigurert et program for tinnitus lydgenerator, kan du justere nivået på tinnitus lydgenerator mens du er i programmet for tinnitus lydgenerator. For å justere støynivået:

- Trykk på den øvre delen av knappen på høreapparatet for å øke tinnitus lydgeneratoren, og
- Trykk på nedre delen av knappen på høreapparatet for å redusere tinnitus lydgeneratoren

stream remote App (app for ekstern strømming):

- Trykk på knappen for avanserte funksjoner der du kan justere volumet på tinnitusmaskeren opp eller ned

Når du endrer nivået, vil høreapparatene pipe.

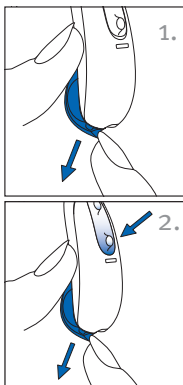
Flymodus

Høreapparatene opererer i frekvensområdet 2,4 GHz–2,48 GHz. Noen flyselskaper krever at alle enheter settes i flymodus om bord på fly. Flymodus vil ikke deaktivere normal høreapparatfunksjonalitet, bare tilkoblingsfunksjonene for Bluetooth.

Aktivere flymodus

For å deaktivere trådløsfunksjonen til Bluetooth og sette enheten i flymodus:

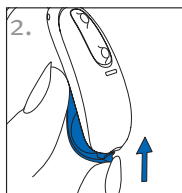
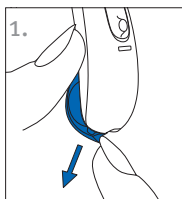
1. Åpne batteriluken.
2. Når høreapparatet er slått av, holder du nede den nedre trykknappen på høreapparatet mens du lukker batteriluken, og holder knappen nede i 7 sekunder.



Avslutter flymodus

For å aktivere trådløsfunksjonen i Bluetooth og gå ut av flymodus:

1. Åpne batteriluken.
2. Lukk batteriluken.



5. Ta godt vare på høreapparatene

Beskytte høreapparatene

- Flittig og rutinemessig pleie av høreapparatene dine bidrar til fremragende ytelse og lang levetid. For å sikre lang levetid gir Sonova AG minst fem års serviceperiode etter utfasing av det aktuelle høreapparatet.
- Åpne batterilukene når de ikke er i bruk.
- Fjern alltid høreapparatene dine når du bruker hårpleieprodukter. Høreapparatene kan bli tilstoppede og slutte å fungere ordentlig.
- Ikke bruk høreapparatene i badekaret eller dusjen eller senk dem ned i vann.
- Hvis høreapparatene blir våte, må du ikke prøve å tørke dem i en ovn eller mikrobølgeovn. Ikke juster kontrollene. Åpne batteriluken umiddelbart, ta ut batteriene og la høreapparatene tørke naturlig i 24 timer.
- Beskytt høreapparatene mot for høy varme (hårføner, hanskerom eller dashbord).



- Forsikre deg om at du ikke vrir eller klemmer ledningene når høreapparatene er plassert i esken.
- Regelmessig bruk av avfukter, for eksempel en tørkeboks, kan bidra til å forhindre korrosjon og forlenge levetiden til høreapparatene dine. Fjern batteriene før du bruker en avfukter.
- Ikke mist høreapparatene i gulvet eller slå dem mot harde overflater.



Rengjøring av høreapparatene

Bruk en myk klut til å rengjøre høreapparatene på slutten av hver dag. Regelmessig rengjøring av mikrofonportene med rengjøringsbørsten som følger med, sikrer at høreapparatene opprettholder lyd kvaliteten. Din audiograf kan vise deg dette.

Plasser høreapparatene i esken over natten med batterilukene åpne for at fuktigheten fordampes.

- ① Ørevoks er naturlig og vanlig. Det er et viktig skritt i den daglige rengjørings- og vedlikeholds rutinen å sikre at høreapparatene er fri for ørevoks.
- ① Bruk aldri alkohol for å rengjøre høreapparatene, øreproppene eller domene.
- ① Ikke bruk skarpe verktøy for å løsne ørevoks. Å stikke husholdningsgjenstander inn i høreapparatene eller proppene kan skade dem alvorlig.

Rengjøring av øreproppene

Rengjør øreproppen og utsiden av ørehookene med en fuktig klut hver kveld. Unngå å få vann i høreapparatene.



ⓘ Ikke bruk alkohol til rengjøring av øreproppene.

Hvis øreproppene blir blokkert, rens åpningene med en rensepinne eller en piperenser.

Hvis legen din har foreskrevet øredråper, må du fjerne all fuktighet som kan komme inn i øreproppene eller slangen for å forhindre blokkering.

Hvis proppene trenger ytterligere rengjøring:

1. Koble plastslangen fra hooken på høreapparatet ved å holde høreapparatet i den ene hånden og forsiktig trekke slangen vekk fra ørehooken.
2. Vask kun øreproppene og slangen i varmt vann med mild såpe.
3. Skyll dem med kaldt vann og la tørke over natten.
4. Sørg for at øreproppslangene er helt tørre. Koble dem til ørehooken på høreapparatet ved å skyve slangen tilbake til ørehooken. Bruk av en tørkeboks med tørketablett kan være nyttig for å fjerne fuktighet/skitt fra slangen. Ta kontakt med audiografen for å få mer informasjon.




6. Tilbehør


TV Connector

TV Connector er et valgfritt tilbehør som sender lyd fra TV-en direkte til høreapparatet. TV Connector kan også sende lyd fra stereosystemer, datamaskiner og andre lyd-kilder.

Remote Control



Remote Control er valgfritt tilbehør som kan brukes til å kontrollere volumnivået og programendringer på høreapparatet.



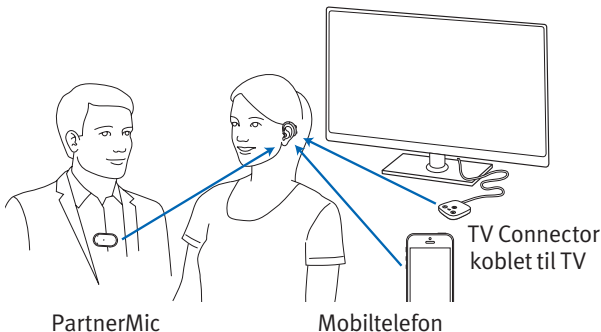
PartnerMic

PartnerMic er valgfritt tilbehør som kan brukes til å sende en talers stemme trådløst til høreapparatene

RogerDirect™

Høreapparatene dine er kompatible med Roger™-tilbehøret. Roger-tilbehør kan brukes til å overføre stemmer eller lyd-kilder trådløst til høreapparatene dine.

Oversikt over tilkoblingsenheter
Illustrasjonen nedenfor viser tilgjengelige
tilkoblingsmuligheter for høreapparatene.



Se brukerveiledningen som fulgte med
tilbehøret, dersom du ønsker mer informasjon.
Ta kontakt med audiografen for å få
TV Connector, fjernkontroll, PartnerMic eller
Roger-tilbehør.

Hørselstekniske hjelpemidler

Lyttesituasjon på offentlige steder

Teleslynger plukker opp elektromagnetisk energi og omdanner den til lyd.

Høreapparatenes teleslyngealternativ kan gjøre det lettere å høre lyder på offentlige steder som er utstyrt med teleslyngekompatible lytteenheter, som for eksempel slyngesystemer.



Når du ser dette symbolet, er det oppdaget et slyngesystem som er kompatibelt med høreapparatet ditt. Ta kontakt med en audiograf for å få mer informasjon om slyngesystemer.

7. Feilsøkingguide

Årsak	Mulig løsning
Problem: Ingen lyd	
Ikke slått på	Slå på
Lavt/dødt batteri	Bytt batteriet
Dårlig batterikontakt	Rådfør deg med din audiograf
Batteriet er plassert opp ned	Sett inn batteriet med plussiden (+) opp
Ørepropper/tynnslanger er blokkert med ørevoks	Rengjør ørepropper. Se «Rengjøre høreapparatene». Rådfør deg med din audiograf
Blokkert mikrofonbeskyttelse	Rådfør deg med din audiograf



Årsak	Mulig løsning
Problem: Ikke høyt nok	
Lavt volum	Skru opp volumet; kontakt audiografen hvis problemet vedvarer
Lavt batteri	Bytt batteriet
Ørepropper ikke satt riktig inn	Se «3. Plassere høreapparatene på ørene dine». Sett forsiktig inn igjen
Endring i hørsel	Rådfør deg med din audiograf
Ørepropper blokkert med ørevoks	Rengjør ørepropper. Se «Rengjøre høreapparatene». Rådfør deg med din audiograf
Blokkert mikrofonbeskyttelse	Rådfør deg med din audiograf



Årsak

Mulig løsning

Problem: Periodevis avbrudd

Lavt batteri

Bytt batteri

Skitten batterikontakt

Rådfør deg med din audiograf

Problem: To lange pip

Lavt batteri

Bytt batteriet

Problem: Plystring

Ørepropper ikke satt riktig inn

Se «3. Plassere høreapparatene på ørene dine». Sett forsiktig inn igjen

Hånd/klær i nærheten av øret

Flytt hånden/klesplagget bort fra øret

Dårlig tilpassede ørepropper

Rådfør deg med din audiograf



Årsak	Mulig løsning
Problem: ikke klar, forvrent	
Dårlig tilpassede ørepropper	Rådfør deg med din audiograf
Ørepropper blokkert med ørevoks	Rengjør ørepropper. Se «Rengjøre høreapparatene». Rådfør deg med din audiograf
Lavt batteri	Bytt batteriet
Blokkert mikrofonbeskyttelse	Rådfør deg med din audiograf



Problem: Ørepropper faller ut av øret



Dårlig tilpassede ørepropper	Rådfør deg med din audiograf
Ørepropper ikke satt riktig inn	Se «3. Plassere høreapparatene på ørene dine». Sett forsiktig inn igjen





Årsak

Mulig løsning

Problem: Svak på telefonen

Telefonen er ikke riktig plassert

Flytt telefonmottakeren i nærheten av øret for å få klarere signal.

Høreapparatet må stilles inn

Rådfør deg med din audiograf

Problem: mobiltelefonanrop høres ikke gjennom høreapparatene

Høreapparatene er i flymodus

Avslutte flymodus: Åpne batteriluken, og lukk batteriluken

Høreapparatene er ikke koblet til telefonen

Koble høreapparatene til mobiltelefonen din (på nytt)

For eventuelle problemer som ikke er oppført i veiledningen, kontakt audiografen.



8. Viktig sikkerhetsinformasjon

Les den relevante sikkerhetsinformasjonen og informasjonen om bruksbegrensninger på de følgende sidene før du bruker høreapparatet.

Tiltenkt bruk

Tiltenkt bruk av høreapparatene er å forsterke og overføre lyd til ørene, og på denne måten kompensere for nedsatt hørsel.

Tinnitus-funksjonen er ment for folk som har tinnitus og også ønsker forsterkning. Det tilfører ekstra lydstimulering, som kan bidra til å trekke brukerens oppmerksomhet bort fra tinnitus.

Indikasjoner

Generelle kliniske indikasjoner for bruken av høreapparatene og Tinnitus-funksjonen er:

- hørselstap til stede
- uni- eller bilateralt
- konduktivt, sensorinevralt eller blandet
- mildt til alvorlig

- tilstedeværelse av kronisk tinnitus (gjelder bare for enheter som tilbyr Tinnitus-funksjonen)

Kontraindikasjoner

Generelle kliniske kontraindikasjoner for bruken av høreapparatene og Tinnitus-programvaren er:

- hørselstapet ligger ikke innenfor egnet område for høreapparatet (forsterkningseffekt, frekvensrespons)
- akutt tinnitus
- misdannelse av øret (lukket øregang, mangler øremusling)
- nevralt hørselstap (retrokokleær patologi som manglende/skadd hørselsnerve)

Hovedkriteriene for henvisning av en pasient til medisinsk vurdering eller vurdering fra annen spesialist og/eller til behandling er som følger:

- synlig medfødt eller traumatisk øredeforrasjon

- aktivt dren fra øret i løpet av de siste 90 dagene
- plutselig eller raskt progressivt hørselstap i ett eller begge ører i løpet av de siste 90 dagene
- akutt eller kronisk svimmelhet
- audiometrisk gap som tilsvarende eller er høyere enn 15 dB ved 500 Hz, 1000 Hz og 2000 Hz
- synlig bevis på betydelig akkumulasjon av ørevoks eller fremmedlegeme i øregangen
- smerte eller ubehag i øret
- trommehinne og øregang ser unormale ut, f.eks.:
 - betennelse i den øregangen
 - hull i trommehinnen
 - andre abnormiteter audiografen anser som av medisinsk viktig

Audiografen kan avgjøre at henvisning ikke er hensiktsmessig eller til det beste for pasienten når følgende gjelder:

- Det finnes tilstrekkelig bevis for at tilstanden er undersøkt av en medisinsk spesialist, og alle mulige behandlinger er gitt.
- Tilstanden har ikke blitt verre og har ikke endret seg betydelig siden forrige undersøkelse og/eller behandling.

Hvis pasienten har tatt en informert og kompetent avgjørelse om å ikke godta rådet om å oppsøke en medisinsk vurdering, er det tillatt å fortsette med anbefalte egnede høreapparatsystemer etter følgende hensyn:

- Anbefalingen vil ikke ha negativ innvirkning på pasientens helse eller generelle velvære.
- Journalen bekrefter at alle nødvendige hensyn er tatt til pasientens beste.

Hvis det kreves i henhold til loven, har pasienten signert en ansvarsfraskrivelse for å bekrefte at henvisningsrådet ikke er godtatt, og at dette er en informert avgjørelse.

Klinisk fordel

Forbedret taleforståelse.

Bivirkninger:

Fysiologiske bivirkninger av høreapparater, som tinnitus, svimmelhet, oppsamling av ørevoks, for høyt trykk, svette eller fuktighet, blemmer, kløe og/eller utslett, blokkering samt konsekvenser som hodepine og/eller smerte i øret, kan løses eller reduseres av audiografen din. Konvensjonelle høreapparater har potensiale til å utsette pasienter for høyere lydnivåer, som kan føre til endring av grensen i frekvensområdet som påvirkes av akustiske traumer.



Tiltenkt pasientbefolkning

Den tiltenkte pasientbefolkningen er mennesker med mildt til alvorlig hørselstap (ISO 60115-18) i en alder av 36 måneder eller eldre. Den tiltenkte pasientbefolkningen for Tinnitus-programvarefunksjonen er personer i en alder av 18 år eller eldre.



Tiltenkte brukere:

Personer med hørselstap som bruker høreapparat, samt pleierne deres. Audiografer ansvarlig for å justere høreapparatet.



Viktig informasjon



- ① Høreapparatene (spesielt programmert for hvert hørselstap) skal kun brukes av den tiltenkte personen. De må ikke brukes av andre personer da de kan skade hørselen.
- ① Høreapparater vil ikke gjenopprette normal hørsel og vil ikke forhindre eller forbedre hørselshemmede som følge av organiske forhold.
- ① Høreapparater skal kun brukes som anvist av legen din eller audiografer.
- ① Bruk av høreapparater er bare en del av hørselsrehabiliteringen; hørselsopplæring og opplæring i å lese på leppene kan også være nødvendig.
- ① I de fleste tilfeller gir ikke sporadisk bruk av høreapparater full effekt. Når du er vant til høreapparatene, må du bruke høreapparatene hver dag hele dagen.

- 
- 
- ① Feedback, dårlig lyd kvalitet, for høye eller lave lyder, utilstrekkelig passform eller problemer ved tygging eller svelging kan løses eller forbedres av audiografen i løpet av finjusteringsprosessen og via tilpasningsprosedyren.
- ① Enhver alvorlig hendelse som har skjedd i forbindelse med enheten, skal rapporteres til produsentens representant og vedkommende myndighet i bostedsstaten. Den alvorlige hendelsen er beskrevet som en hendelse som direkte eller indirekte førte til, kan ha ført eller kan føre til noe av følgende:
- dødsfall for en pasient, bruker eller annen person
 - midlertidig eller permanent alvorlig forverring av helsetilstanden til en pasient, bruker eller annen person
 - en alvorlig trussel mot folkehelsen


Kontakt produsenten eller en representant for å rapportere om en uventet funksjon eller hendelse.

Advarsler


- ⚠ Høreapparatene opererer i frekvensområdet 2,4 GHz–2,48 GHz. Det kan være at du må sette enheten i flymodus ombord på fly.
- ⚠ Det er ikke tillatt å foreta endringer eller modifikasjoner på høreapparatet som ikke er uttrykkelig godkjent av Sonova AG. Slike endringer kan skade øret ditt eller høreapparatet.
- ⚠ Ikke bruk høreapparatene i eksplosive områder (gruver eller industriområder med eksplosjonsfare, oksygenrike miljøer eller områder der det håndteres brennbare anestesimidler) eller der elektronisk utstyr er forbudt.
- ⚠ Høreapparatbatterier er giftige hvis de svelges. Hold avstand til barn, personer med kognitiv svekkelse og kjæledyr. Hvis batteriene svelges, må du kontakte lege øyeblikkelig.
- ⚠ Hvis du føler smerte i eller bak øret ditt, hvis det er betent eller hvis hudirritasjon og en større ansamling ørevoks forekommer, må du kontakte audiografen eller legen din.



- 
- 
- ⚠ Allergiske reaksjoner overfor høreapparater er usannsynlig. Hvis du imidlertid opplever kløe, rødhet, ømhet, betennelse eller en brennende følelse i eller rundt ørene, må du informere audiografen og kontakte legen din.
 - ⚠ I det usannsynlige tilfellet at noen deler forblir i øregangen etter at du har fjernet høreapparatene, må du kontakte lege umiddelbart.
 - ⚠ Lytteprogrammer i retningsmodus for mikrofon reduserer bakgrunnsstøy. Vær oppmerksom på at varselsignaler eller lyder som kommer bakfra, f.eks biler, dempes helt eller delvis.
 - ⚠ Dette høreapparatet er ikke ment for barn under 36 måneder. Bruk av denne enheten av barn og personer med kognitiv svekkelse bør overvåkes til enhver tid for å sikre deres sikkerhet. Høreapparatet er en liten enhet og inneholder små deler. Ikke la barn og personer med kognitiv svekkelse være uten tilsyn med dette høreapparatet. Ved svelging må du kontakte lege eller sykehus umiddelbart, siden høreapparatet eller delene i det kan forårsake kvelning!



 Følgende gjelder kun for personer med aktive medisinske enheter som kan implanteres (dvs. pacemakere, defibrillatorer osv.):

- Hold det trådløse høreapparatet minst 15 cm unna det aktive implantatet. Hvis du opplever forstyrrelser, må du ikke bruke de trådløse høreapparatene. Kontakt produsenten av det aktive implantatet. Merk at interferens også kan være forårsaket av strømledninger, elektrostatiske utladninger, metalldetektorer som brukes på flyplasser osv.
- Hold magneter minst 15 cm (6 tommer) unna det aktive implantatet.
- Hvis du bruker trådløst tilbehør, kan du lese sikkerhetsinformasjonen i bruksanvisningen for tilbehøret.

 Bruk av annet tilbehør, andre omformere og ledninger enn de som er spesifisert eller levert fra produsenten til dette utstyret, kan resultere i økt elektromagnetisk utslipp og redusert elektromagnetisk immunitet for dette utstyret og resultere i feilaktig drift.

- 
- 
- ⚠ Bærbart RF-kommunikasjonsutstyr (inkludert eksterne enheter som antennekabler og eksterne antenner) skal ikke brukes nærmere enn 30 cm fra noen del av høreapparatene, inkludert ledninger spesifisert av produsenten. Hvis ikke kan ytelsen til dette utstyret reduseres.
- ⚠ Høreapparater skal ikke utstyres med domer / voksbeskyttelsessystemer når de brukes av kunder med perforerte trommehinner, betente ørekanaler eller på annen måte utsatte mellomørehulrom. I disse tilfellene anbefaler vi bruk av en formstøpt ørepropp. I det usannsynlige tilfellet at noen deler av dette produktet skal bli værende i øregangen, anbefales det sterkt å oppsøke lege for sikker fjerning.
- ⚠ Unngå sterke fysiske støt mot øret mens du bruker høreapparat med formstøpt ørepropp. Stabiliteten til formstøpte ørepropper er utformet for normal bruk. Kraftig fysisk påvirkning av øret (f.eks. under idrett) kan føre til at den formstøpte proppen går i stykker.





Dette kan føre til perforering av øregangen eller trommehinnen.

- ⚠ Etter mekanisk belastning eller støt på den formstøpte proppen, må du sørge for at det er intakt før du plasserer det i øret.
- ⚠ Bruk av dette utstyret ved siden av eller oppå annet utstyr bør unngås, da det kan føre til feil bruk. Hvis dette er nødvendig, bør utstyret og annet utstyr overvåkes for å kontrollere at de fungerer normalt.
- ⚠ Vær spesielt forsiktig ved bruk av høreapparater når maksimale lydtryknivåer overstiger 132 desibel. Det kan være fare for at din gjenværende hørsel blir nedsatt. Snakk med audiograf for å sikre at maksimalt utgangsnivå for høreapparatene passer til ditt hørselstap.
- ⚠ De fleste brukerne av høreapparater har en type hørselstap der det ikke forventes svekkelse i hørselen ved regelmessig bruk av høreapparat i hverdagen. Det er bare en liten gruppe av brukere av høreapparater som risikerer svekkelse i hørselen etter langvarig bruk.

Produktsikkerhet

- ① Disse høreapparatene er vannbestandige og ikke vanntette. De er laget for å motstå normale aktiviteter og sporadisk utilsiktet eksponering for ekstreme forhold. Dypp aldri høreapparatene i vann. Disse høreapparatene er ikke spesielt utformet for lengre perioder i vann regelmessig, som ved svømming eller bading. Fjern alltid høreapparatene før disse aktivitetene, da høreapparatene inneholder sensitive elektroniske deler.
- ① Vask aldri mikrofoninngangene. Dette kan føre til at apparatet mister sine spesielle akustiske funksjoner.
- ① Beskytt høreapparater mot varme (la dem aldri ligge ved et vindu eller i bilen). Bruk aldri mikrobølgeovn eller andre varmeovner til å tørke høreapparatet ditt. Audiografen kan fortelle deg hvordan du skal tørke høreapparatet.
- ① Ikke mist høreapparatene i gulvet. Hvis de faller på en hard overflate, kan høreapparatene bli skadet.

- 
- 
- ① Batteriene som brukes i disse høreapparatene, bør ikke overstige 1,5 volt. Ikke bruk sølv-sink eller Li-ion (litium-ion) oppladbare batterier, da disse kan forårsake alvorlig skade på høreapparatet.
- ① Ta ut batteriet hvis du ikke skal bruke høreapparatet på lenge.
- ① Bruk alltid nye batterier i høreapparatet. Hvis et batteri lekker, skal det umiddelbart byttes ut med et nytt for å unngå irritasjon på huden. Du kan returnere brukte batterier til audiografen.
- ① Spesielle lege- eller tannlegeundersøkelser som inkluderer stråling som beskrevet under, kan ha negativ påvirkning på høreapparatenes funksjon. Ta dem av, og legg dem utenfor undersøkelsesrommet/området før undersøkelsen.
- Lege- eller tannlegeundersøkelse med røntgen (inkludert CT-skanning).
 - Legeundersøkelse med MR/NMR-skanning som genererer magnetiske felt. Høreapparater behøver ikke å fjernes når du går gjennom sikkerhetskontrollen (flyplasser osv.).

Hvis det brukes røntgen, vil det være i svært lave doser som ikke påvirker høreapparatet.

- ① Høreapparatene bruker de mest moderne komponentene for å gi best mulig lyd kvalitet i alle lyttesituasjoner. Imidlertid kan kommunikasjonsutstyr som digitale mobiltelefoner skape forstyrrelser (en summende lyd) i høreapparater. Hvis du opplever forstyrrelse fra en mobiltelefon i nærheten, kan du minske denne forstyrrelsen på forskjellig vis. Bytt lytteprogram i høreapparatene, vri hodet i en annen retning eller beveg deg bort fra den forstyrrende mobiltelefonen.
- ① Disse høreapparatene er klassifisert som IP68. Dette betyr at de er vann- og støvbestandige og laget for å tåle dagligdagse situasjoner. Apparatene kan brukes i regnet, men må ikke senkes i vann eller brukes når brukeren dusjer, svømmer eller utfører andre aktiviteter i vann. Disse høreapparatene må aldri utsettes for klorvann, såpe, saltvann eller andre væsker med kjemisk innhold.

Kompatibilitetsvurdering av mobiltelefon

Noen høreapparatbrukere har rapportert om en summende lyd i høreapparatene når de bruker mobiltelefoner. Dette kan indikere at mobiltelefonen og høreapparatene muligens ikke er kompatible. I henhold til ANSI C63.19-standarden (ANSI C63.19-2011 amerikanske nasjonale standardmetoder for måling av kompatibilitet mellom trådløse kommunikasjonsenheter og høreapparater) kan kompatibiliteten til bestemte høreapparater og en mobiltelefon forutsies ved å legge til beregningen for høreapparatets immunitet til vurderingen for emisjonene fra mobiltelefonen. For eksempel vil summen av høreapparatets rating på 4 (M4) og en telefonrating på 3 (M3) resultere i en samlet rating på 7. Enhver kombinert rating som tilsvarer minst 5 ville gi «normal bruk»; en samlet rating på 6 eller høyere vil indikere «utmerket ytelse».



Immuniteten til disse høreapparatene er minst M4. Informasjon om ytelse, kategorier og systemklassifikasjoner tar utgangspunkt i den beste informasjonen som er tilgjengelige, men kan ikke garantere at alle brukere blir fornøyd.

- ① Ytelsen til de enkelte høreapparatene kan variere alt etter hvilken mobiltelefon som blir brukt. Derfor skal du teste disse høreapparatene sammen med din mobiltelefon. Dersom du skal kjøpe ny telefon, husk å teste den med høreapparatene først.





Tinnitus lydgenerator

Tinnitus lydgenerator bruker bredbåndsstøy for å gi midlertidig lindring av tinnitus.

Advarsler for tinnitus lydgenerator

- ⚠ Tinnitus lydgeneratoren er en lydgenerator med bredbåndet støy. Den gir en lydberikelse som kan brukes som en del av personlig tilpasset tinnitusbehandling, for å gi midlertidig lindring av tinnitus.
- ⚠ Det underliggende prinsippet med lydberikelse er å tilføre stimulering med ekstra støy som kan hjelpe til med å flytte oppmerksomheten bort fra tinnitus og for å unngå negative reaksjoner. Lydberikelse kombinert med rådgivning er en etablert tilnærming til behandling av tinnitus.
- ⚠ Luftledede høreapparater med tinnitus lydgenerator skal tilpasses av en audiograf som er kjent med diagnosen og håndteringen av tinnitus.

- 
- 
- ⚠ Skulle du få noen bivirkninger mens du bruker tinnitus lydgeneratoren, som hodepine, kvalme, svimmelhet eller hjertebank, eller opplever en reduksjon i lydfunksjonen som nedsatt toleranse for lydstyrke, forverring av tinnitus eller mindre klar tale, bør du avbryte bruken av enheten og søke legehjelp.
- ⚠ Volumet på tinnitus lydgeneratoren kan stilles til et nivå som kan føre til permanent hørselsskade når den brukes over lengre tid. Dersom tinnitus-lydgeneratoren settes på et slikt nivå i høreapparatene, vil audiografen informere deg om maksimal bruk av tinnitus-lydgeneratoren per dag. Tinnitus lydgeneratoren skal aldri brukes på ubehagelige nivåer.
- 
- 



Viktig informasjon

- ① Tinnitus lydgeneratoren genererer lyder som brukes som en del av ditt personlige midlertidige program for håndtering av tinnitus, for å lindre tinnitus. Den skal alltid brukes som forskrevet av audiograf som er kjent med diagnosen og behandlingen av tinnitus.
- ① God bruk krever at en person som har tinnitus, legger frem en medisinsk vurdering fra en autorisert ØNH-lege før bruk av lydgenerator. Formålet med en slik vurdering er å sikre at det er medisinske forhold som kan behandles, som kan forårsake tinnitus, identifiseres og behandles før bruk av en lydgenerator.
- ① Tinnitus lydgeneratoren er ment for voksne på 18 år eller mer og som har både hørselstap og tinnitus.

9. Drifts-, transport- og lagringsforhold

Produktet er slik utformet at det fungerer uten problemer og restriksjoner dersom det brukes på tiltenkt måte – med mindre noe annet er nevnt i denne brukerveiledningen.

Sørg for å bruke, lade, transportere og oppbevare høreapparatene i henhold til følgende forhold:

	Bruk	Transport	Oppbevaring
Temperatur	+5 til +40° C (41 til 104° F)	-20 til +60° C (-4 til 140° F)	-20 til +60° C (-4 til 140° F)
Fuktighet	30 % til 85 % (ikke-kondenserende)	0 % til 90 % (ikke-kondenserende)	0 % til 70 % (ikke-kondenserende)
Atmosfærisk trykk	500 hPa til 1060 hPa	500 hPa til 1060 hPa	500 hPa til 1060 hPa

10. Informasjon og forklaring av symboler



Med CE-symbolet bekrefter Sonova AG at dette produktet – inkludert tilbehør – oppfyller kravene i direktiv 93/42/EØF for medisinsk utstyr samt direktiv 2014/53/EU for radioutstyr.

Tallene etter CE-symbolet samsvarer med koden for sertifiserte institusjoner som ble konsultert i henhold til ovennevnte direktiver.



Dette symbolet indikerer at produktene som er beskrevet i denne bruksanvisningen overholder kravene for en pasientnær del av type B i EN 60601-1. Høreapparatets overflate er spesifisert som anvendt del av type B.



Dette symbolet skal følges av navn og adresse for produsenten (som markedsfører denne enheten).



Indikerer den autoriserte representanten i EU. EC REP er også importør til EU.



Dette symbolet indikerer at det er viktig at brukeren leser og tar hensyn til de relevante advarslene i disse brukerveiledningene.



Indikerer at enheten er et medisinsk utstyr.



Angir produsentens katalognummer slik at den medisinske enheten kan identifiseres



Dette symbolet indikerer at det er viktig at brukeren leser og tar hensyn til de relevante advarslene i denne brukerveiledningen.



Dette symbolet indikerer at det er viktig at brukeren tar hensyn til de relevante advarslene i denne brukerveiledningen.



Viktig informasjon for håndtering og produktsikkerhet.



Opphavsrettsymbol



Dette symbolet bekrefter at den elektromagnetiske forstyrrelsen fra enheten er under grensene som er godkjent av US Federal Communications Commission.



Symbolet med den avkryssede søppelkassen gjør deg oppmerksom på at denne enheten ikke kan kastes som vanlig husholdningsavfall. Vennligst kast gamle eller ubrukte enheter ved et avfallsdeponi for elektronisk avfall, eller gi enheten din til din hørselsspesialist for avfallsbehandling. Riktig avfallsbehandling beskytter miljø og helse.



Bluetooth®-ordmerket og -logoene er registrerte varemerker som tilhører Bluetooth SIG, Inc., og all bruk av disse merkene av Sonova AG er under lisens. Andre varemerker og handelsnavn tilhører de respektive eiere.

IP68

IP-klassifisering: IP = Ingress Protection IP68-klassifiseringen indikerer at høreapparatet er vann- og støvbestandig. Det overlevde kontinuerlig nedsenking i 1 meter vann i 60 minutter, samt 8 timer i et støvkammer, i henhold til IEC60529-standarden



Produksjonsdato



Serienummer



Transport og begrenning på temperatur under lagring



Transport og begrenning på fuktighet under lagring



Transport og begrenning på atmosfærisk trykk under lagring



Hold tørr





Symboler som bare gjelder for den europeiske strømforsyningen



Strømforsyning med dobbel isolasjon



Enhet designet kun for innendørs bruk.



Sikkerhetstransformator, kortslutningssikker



11. Informasjon om overholdelse

Samsvarserklæring

Sonova AG erklærer med dette at dette produktet oppfyller kravene i direktiv MDR 2017/745 om medisinsk utstyr og overholder direktiv 2014/53/EU for radioutstyr. Den fullstendige teksten til EUs samsvarserklæring kan hentes fra produsenten via følgende internetadresse: <https://www.hansaton.de/en/declarations-of-conformity>.

Australia / New Zealand:



R-NZ

Indikerer at en enhet oppfyller gjeldende forordninger fra Radio Spectrum Management (RSM) og Australian Communications and Media Authority (ACMA) for lovlig salg i New Zealand og Australia. Samsvarsetiketten R-NZ gjelder for radioprodukter på markedet i New Zealand som har samsvarsnivå A1.

Merknad 1

Denne enheten overholder del 15 i FCC-reglene og RSS-210 fra Industry Canada. Driften er underlagt følgende to betingelser:

- 1) denne enheten må ikke forårsake skadelig interferens, og
- 2) dette apparatet må kunne motta all mottatt interferens, inkludert interferens som kan forårsake uønsket virkning.

Merknad 2

Endringer eller modifikasjoner som gjøres på denne enheten som ikke uttrykkelig er godkjent av Sonova AG, kan tilsidesette FCCs autorisasjon til bruk av dette utstyret.

Merknad 3

Denne enheten er testet og funnet å overholde grensene for en Klasse B digital enhet, i henhold til del 15 i FCC-reglene og ICES-003 fra Industry Canada. Disse grensene er utformet for å gi rimelig beskyttelse mot skadelig forstyrrelse i en boliginstallasjon. Denne enheten genererer, bruker og kan utstråle radiofrekvensenergi, og hvis den ikke installeres og brukes i samsvar med instruksjonene, kan det forårsake skadelig interferens med radiokommunikasjon. Det er imidlertid ingen garanti for at forstyrrelser ikke vil oppstå i en bestemt installasjon. Hvis denne enheten forårsaker skadelig interferens med radio- eller fjernsynsmottak, som kan fastsettes ved å slå utstyret av og på, oppfordres brukeren til å prøve å korrigere interferensen med ett eller flere av følgende tiltak:

- Juster eller flytt antennen for mottak
- Øk avstanden mellom utstyret og mottakeren
- Koble enheten til en stikkontakt på en annen krets enn den mottakeren er tilkoblet til
- Kontakt forhandleren eller en erfaren radio/TV-tekniker for å få hjelp

Radioinformasjon på de trådløse høreapparatene

Antennetype	Resonant loop-antenne
Driftsfrekvens	2,4 GHz–2,48 GHz
Modulasjon	GFSK, Pi/4 DQPSK, GMSK
Utstrålt strøm	< 1 mW

Bluetooth®

Omfang	~1 m
Bluetooth	4.2 Dual-Mode
Støttede profiler	HFP (håndfri profil), A2DP

Samsvar med emisjons- og immunitetsstandarder

Emisjonsstandarder	EN 60601–1-2
	IEC 60601–1-2
	EN 55011
	CISPR11/AMD1
	CISPR22
	CISPR32
	ISO 7637-2
	CISPR25
	EN 55025



Immunitetsstandarder	EN 60601-1-2
	IEC 60601-1-2
	EN 61000-4-2
	IEC 61000-4-2
	EN 61000-4-3
	IEC 61000-4-3
	EN 61000-4-4
	IEC 61000-4-4
	EN 61000-4-5
	IEC 61000-4-5
	EN 61000-4-6
	IEC 61000-4-6
	EN 61000-4-8
	IEC 61000-4-8
	EN 61000-4-11
	IEC 61000-4-11
	IEC 60601-1 (§ 4.10.2)
	ISO 7637-2





Din tilbakemelding

Skriv ned de spesifikke behovene eller bekymringene du har, og legg dem frem ved ditt første legebesøk etter at du har fått høreapparatene.

Dette vil hjelpe audiografer å ta tak i dine behov.









Importør for EU:

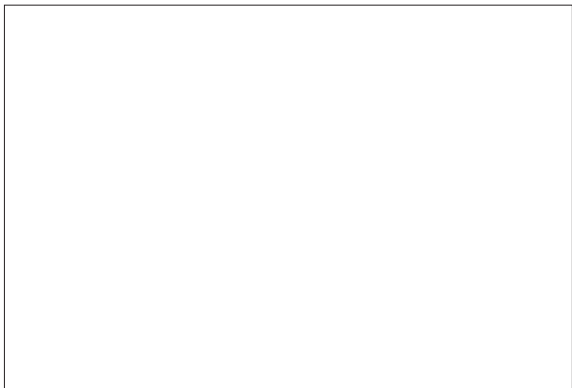
Sonova Deutschland GmbH

Max-Eyth-Str. 20

70736 Fellbach-Oeffingen, Germany

Pat. www.sonova.com/en/intellectualproperty





029-6519-10 V.1.00/2021-10 © 2020 Sonova AG. All rights reserved.



Produzent:
Sonova AG
Laubisrütistrasse 28
CH-8712 Stäfa
Switzerland
www.hansaton.com



0459



7 613389 524925

